



AVVISO

**ai sensi dell'art. 29, comma 1 del D.Lgs.
n. 50/2016 e ss.mm.ii.**

di indagine di mercato

**Indagine di mercato per l'individuazione di
soggetti da invitare per l'affidamento
mediante procedura negoziata della
concessione del servizio di rimozione e
custodia dei veicoli nel comune di Bolzano**

CPV 50118100-6:

Servizi di soccorso e rimozione di veicoli

TERMINE ENTRO CUI

PRESENTARE LA

MANIFESTAZIONE DI

INTERESSE:

14/10/2022

ORE-12:00-UHR

BEKANNTMACHUNG

**im Sinne des Art. 29, Absatz 1 des Gv.D.
Nr. 50/2016, i.g.F.**

einer Markterhebung

**Markterhebung zur Ermittlung von
Wirtschaftsteilnehmern für die Einladung
mittels Verhandlungsverfahren über die
Vergabe der Konzession für den
Abschleppdienst in der Gemeinde Bozen mit
Verwahrung der Fahrzeuge**

CPV 50118100-6:

**Pann- und Abschleppdienste für
Personenwagen**

FRIST FÜR DIE ABGABE DER

INTERESSENSBEKUNDUNG:

Visti:

- gli artt. 26 e 33 della L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "*Disposizioni sugli appalti pubblici*";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- l'art. 8 e segg. del vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018

Gesehen:

- die Artt. 26 und 33 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- die Artt. 8 und ff. der geltenden „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

RILEVATA la necessità di affidare il contratto d'appalto per mezzo di scrittura privata non autenticata come indicato in oggetto;

FESTGESTELLT, dass die Notwendigkeit besteht, den im Gegenstand angeführten Vergabevertrag in Form einer nicht beglaubigten Privaturkunde abzuschließen;

RITENUTO opportuno eseguire un'indagine di mercato, a scopo esplorativo, attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di

ALS NOTWENDIG ERACHTET, mittels geeigneten Formen der Veröffentlichung, unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz,



trasparenza, rotazione e parità di trattamento, **al fine di procedere in seguito alla procedura negoziata attraverso il portale telematico (www.bandi-altoadige.it)**, alla quale verranno invitati almeno cinque soggetti individuati con la presente indagine, se sussistono in tale numero soggetti interessati e idonei rispetto alla presente indagine;

SI RENDE NOTO

che il Comune di Bolzano intende effettuare **un'indagine** di mercato finalizzata all'individuazione degli operatori economici che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, siano interessati a partecipare alla procedura negoziata ai sensi degli artt. 36 comma 2 lett. b), 95 del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii., artt. 26 e 33 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.", artt. 8 e segg. del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" riguardante la prestazione di cui in oggetto.

Rotation und Gleichbehandlung, eine ergründende Markterhebung durchzuführen mit dem Zwecke, anschließend **mittels Verhandlungsverfahren mittels des elektronischen Portals (www.ausschreibungen-suedtirol.it)** fortzufahren, bei welchem mindestens fünf Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, die durch die gegenständliche Erhebung ermittelt werden, falls es in dieser Anzahl interessierte und geeignete Subjekte gibt, die durch die gegenständliche Erhebung ermittelt werden;

WIRD BEKANNT GEGEBEN

dass die Gemeinde Bozen eine Markterhebung durchführt, mit dem Zweck der Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die im Besitz der unten genannten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, am Verhandlungsverfahren gemäß Artikel 36 Abs. 2 Buchst. b), 95 des Gv.D. vom 18 April 2016 Nr. 50, i.g.F., Art. 26 und 33 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Artt. 8 und ff. der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, für die Abwicklung der gegenständlichen Leistung, teilzunehmen.

1. STAZIONE APPALTANTE

Comune di Bolzano – Corpo di Polizia Municipale

Indirizzo:

Via Galilei n. 23 – 39100 BOLZANO - ITALIA

Tel. 0471.997707 - 0471.997701

E-mail: a.3@comune.bolzano.it

PEC A.3@pec.bolzano.bozen.it

Responsabile del procedimento:

dott. Fabrizio Piras, tel. 0471.997701

1. AUFTRAGGEBER

Gemeinde Bozen – Stadtpolizeikorps

Adresse: Galileistraße Nr. 23 – 39100 BOZEN - ITALIEN

Tel. 0471.997707 - 0471.997701

E-mail: a.3@gemeinde.bozen.it

PEC A.3@pec.bolzano.bozen.it

Verfahrensverantwortlicher: Dr. Fabrizio Piras, Tel. 0471.997701

2. OGGETTO DELL’AFFIDAMENTO

Servizio di rimozione e custodia dei veicoli nel comune di Bolzano ai sensi dell'art. 159 del codice della strada e della gestione della depositaria, con affidamento della custodia legale dei veicoli.

2. GEGENSTAND DER BEAUFTRAGUNG

Abschleppdienstes in der Gemeinde Bozen mit Verwahrung der Fahrzeuge gemäss art. 159 der Strassenverkehrsordnung und der Führung des Fahrzeugdepots mit rechtmässiger Verwahrung der Fahrzeuge.

3. LEGISLAZIONE DI RIFERIMENTO

3. GESETZLICHE BEZUGNAHME



Le norme alle quali si rimanda sono le seguenti:

Die Bestimmungen sind folgende:

- L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 "Disposizioni sugli appalti pubblici" e ss.mm.ii.;
- D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207 e ss.mm.ii. „Regolamento di esecuzione ed attuazione del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163, recante «Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture»
- L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro".
- L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe" i.g.F.;
- Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.;
- D.P.R. vom 5. Oktober 2010, Nr. 207 "Durchführungsverordnung zum Kodex der öffentlichen Verträge bezüglich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen", in geltender Fassung,
- L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen" in geltender Fassung,
- „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

4. IMPORTO DELLA PRESTAZIONE E MODALITÀ DI FINANZIAMENTO

4. BETRAG DER LEISTUNG UND MODALITÄTEN DER FINANZIERUNG

Valore complessivo della prestazione (al netto di I.V.A.), incluso l'eventuale rinnovo contrattuale di due anni: (non vi sono oneri per la sicurezza):

Gesamtwert der ausgeschriebenen Leistungen (ohne MwSt.), einschließlich der eventuellen zweijährigen Vertragsverlängerung (es gibt keine Sicherheitskosten):

[480.000,00 €].-

L'importo a base d'asta della prestazione **relativo a due anni** (al netto di I.V.A.), ammonta a

Der **Ausschreibungsbetrag** der Leistung für **due Jahre** (ohne MwSt.), beläuft sich auf:

[240.000,00 €].-



5. DURATA DEL CONTRATTO

La concessione del servizio ha durata biennale rinnovabile per una sola volta per ulteriori due anni previo controllo ed espressa conferma da parte dell'Amministrazione comunale.

5. DAUER DES AUFTRAGSSCHREIBENS VERTRAGES

Die Konzession des Dienstes hat eine Dauer von zwei Jahren. Sie kann ein einziges Mal für weitere zwei Jahre verlängert werden, falls die Gemeindeverwaltung nach vorhergehender Überprüfung der Verlängerung zustimmt.

6. LUOGO DI ESECUZIONE

Tutte le strade comunali e vicinali site nel territorio del Comune di Bolzano.

6. ORT DER AUSFÜHRUNG

Alle Gemeinden- und Gemeindeverbindungsstraßen im Gebiet der Stadt Bozen.

7. REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

Saranno pertanto ammessi alla presente indagine di mercato gli operatori economici di cui all'art. 45 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., in possesso dei seguenti requisiti:

1) requisiti di ordine generale di cui all'art. 80 del Codice e cioè di non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione dalla partecipazione alla gara di cui al predetto art. 80;

2) Non aver affidato incarichi in violazione dell'art. 53, comma 16-ter, del D.Lgs. n. 165/2001

3) requisiti di idoneità professionale di cui all'art. 83, comma 1, lettera a) del Codice (Iscrizione, per le prestazioni indicate in oggetto, al Registro delle Imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura).

Le imprese straniere, non residenti in Italia, devono dichiarare l'iscrizione in analogo registro professionale o commerciale dello Stato di residenza.

4) requisiti di ordine speciale di cui all'art. 27, comma 9, della L.P. n. 16/2015 ed all'art. 83, comma 1, lettere b) e c) del Codice come richiesti di seguito:

4.1 Capacità economica e finanziaria:

7. TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN

An der gegenständlichen Markterhebung sind demzufolge jene Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 45 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. zugelassen, die im Besitz der folgenden Voraussetzungen sind:

1) allgemeine Voraussetzungen nach Art. 80 des Kodex, und zwar sich nicht in einer der in besagtem Art. 80 genannten Situationen zu befinden, die von der Teilnahme an der Ausschreibung ausschließen;

2) Keine Aufträge in Verletzung der Bestimmungen des Art. 53, Abs. 16-ter, des Gv.D. Nr. 165/2001 vergeben zu haben.

3) berufliche Voraussetzungen nach Art. 83, Absatz 1, Buchstabe a) des Kodex (Eintragung im Unternehmensregister der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer für die im Betreff genannte Tätigkeit).

Die ausländischen Unternehmen, die nicht in Italien ansässig sind, müssen erklären, in einem Register eingetragen zu sein, das dem ob genannten Berufs- oder Handelsregister des Staates entspricht.

4) besondere Voraussetzungen nach Artikel 27, Abs. 9 des L.G. Nr. 16/2015, und nach Art. 83, Absatz 1 Buchstabe b) und c) des Kodex, wie folgendermaßen verlangt:

4.1. Wirtschaftliche und finanzielle



Dichiarazione di **un** istituto bancario o intermediario autorizzato ai sensi del D.Lgs. 1 settembre 1993, n. 385 e ss.mm.ii., circa la capacità finanziaria ed economica dell'impresa.

In caso di raggruppamento d'imprese, l'attestazione dovrà riguardare ciascun soggetto del raggruppamento.

In caso di Consorzi, l'attestazione dovrà riguardare ciascuna impresa consorziata che eseguirà la prestazione in caso di aggiudicazione ed anche il consorzio in quanto tale se eseguirà direttamente una quota della prestazione.

4.2. Capacità tecnica e professionale:

aver effettuato negli ultimi **tre** anni **antecedenti la data della lettera d'invito un servizio analogo** a quello oggetto della gara, per un importo complessivo (al netto di I.V.A.) almeno pari al 40% dell'importo a base d'asta a favore di Pubbliche amministrazioni o privati e di essere in grado di produrre certificato di regolare esecuzione delle stesse.

- essere in possesso di tutti i requisiti elencati dall'art. 354 del D.P.R. 16.12.1992, n. 495 ed in particolare della licenza di rimessa ai sensi dell'art. 19 del D.P.R. 24 luglio 1977, n. 616 o equivalente, e di almeno due dei veicoli con le caratteristiche tecniche definite all'art. 12 del D.P.R. 16.12.1992, n. 495;
- avere la disponibilità di **un'area nel territorio comunale**, con annesso ufficio, servizi e telefono, corrispondente ad almeno 50 posti macchina ubicata in luogo raggiungibile con mezzi pubblici e a non più di metri 500 dalla più vicina fermata di un mezzo di trasporto pubblico;
- essere in possesso delle autorizzazioni prescritte per il deposito di rottami e materiali ferrosi e lo stoccaggio di oli

Leistungsfähigkeit:

Bestätigung von **einem** Kreditinstitut oder **einer** im Sinne des Gv.D. Nr. 385/1993 i.g.F. ermächtigten Finanzvermittlungsgesellschaft betreffend die finanzielle und wirtschaftliche Fähigkeit des Unternehmens.

Im Falle einer Bietergemeinschaft muss sich die Bestätigung auf jedes einzelne Mitglied der Bietergemeinschaft beziehen.

Im Falle von Konsortien muss sich die Bestätigung auf jedes einzelne zum Konsortium zusammengeschlossene Unternehmen beziehen, welches die Leistung im Falle der Erteilung des Zuschlages durchführen wird sowie auch auf das Konsortium als solches, falls dieses einen Teil der Leistung direkt durchführen wird.

4.2. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit:

In den letzten **drei** Jahren **vor dem Datum des Einladungsschreibens, eine** der gegenständlichen Ausschreibung **vergleichbare** Dienstleistung im Ausmaß eines Gesamtbetrages (ohne MwSt.) in Höhe von mindestens 40% des Ausschreibungsbetrages im Auftrag von öffentlichen Verwaltungen oder Privaten ausgeführt zu haben und in der Lage zu sein, die Bestätigung über deren ordnungsgemäße Ausführung vorzulegen.

- im Besitz sämtlicher Voraussetzungen gemäß Art. 354 der D.P.R. Nr. 495 vom 16.12.1992, insbesondere der Besitz der Lizenz für Fahrzeugdepots laut Art. 19 des D.P.R. Nr. 616 vom 24.07.1977 oder einer gleichwertigen Befähigung sowie von wenigstens zwei Fahrzeugen mit den im Art. 12 des D.P.R. Nr. 495 vom 16.12.1992 vorgesehenen technischen Eigenschaften, zu sein;
- Er/Sie bestätigt, über **eine Fläche zu verfügen, die sich im Gebiet der Gemeinde Bozen** befindet und mindestens 50 Autostellplätze, Büro, WC und Telefonanschluss aufweist. Sie ist zudem mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar und liegt nicht weiter als 500 Meter von der nächsten Haltestelle entfernt;
- im Besitz aller nach den geltenden Bestimmungen vorgeschriebenen Genehmigungen für die Lagerung von



minerali e rifiuti speciali/pericolosi, ai sensi della normativa vigente;

- essere in possesso delle autorizzazioni per la custodia dei veicoli rimossi nell'autorimessa, assumendo automaticamente il ruolo di „custode“ ai sensi e per gli effetti di cui agli artt. 334 e seguenti del codice penale;

NB

La capacità tecnica e professionale di cui sopra deve essere posseduta interamente dalla impresa mandataria.

Schrott und eisenhaltigem Material sowie für die Lagerung von Mineralölen und von Sondermüll bzw. gefährlichen Abfällen, zu sein;

- im Besitz aller nach den geltenden Bestimmungen vorgeschriebenen Genehmigungen für die Verwahrung von abgeschleppten Fahrzeugen im Fahrzeugdepot, wobei die Aufgaben der Verwahrung gemäß und kraft Art. 334 ff. des Strafgesetzbuches automatisch übernommen werden, zu sein;

PS

Die oben aufgelistete technische und berufliche Leistungsfähigkeit muss zur Gänze vom Mandatar besessen werden.

4.3. Requisiti di idoneità tecnico professionale

prescritti dall'art. 26, comma 1, lett. a), del D.Lgs. n. 81/2008 e ss.mm.ii..

NB

Si specifica che relativamente al presente requisito di partecipazione in caso di RTI e consorzio ordinario devono essere soddisfatte tutte le seguenti condizioni:

- la mandataria deve possedere il requisito in misura maggioritaria rispetto alle mandanti;
- ogni singola impresa (sia la mandante, sia la mandataria) può raggiungere la suddetta percentuale con un massimo di 2 contratti.

4.3. Technische und fachliche Voraussetzungen

nach Gv.D. Nr. 81/2008 i.g.F., Artikel 26, Absatz 1, Buchstabe a).

PS

Es wird präzisiert, dass in Bezug auf die gegenständlichen Teilnahmevoraussetzungen im Falle einer Bietergemeinschaft und eines ordentlichen Konsortiums, alle der folgenden Bedingungen erfüllt sein müssen:

- der Mandatar muss die Voraussetzung im Vergleich zu den Mandanten mehrheitlich besitzen;
- jedes einzelne Unternehmen (sowohl Mandant als auch federführende Unternehmen) darf obigen Prozentsatz mit maximal 2 Verträgen erreichen.



I requisiti di cui al punto 1) limitatamente ai commi 1 e 5 dell'art. 80 del Codice e i requisiti di cui al punto 2) sopra indicati devono essere posseduti interamente anche da tutti i subappaltatori.

Die oben unter dem Punkt 1), lediglich bezogen auf Abs. 1 und 5 des Art. 80 des Kodex und unter dem Punkt 2), aufgelisteten Voraussetzungen müssen von allen Subunternehmern zur Gänze besessen werden.

Se l'operatore economico non adempie i suddetti requisiti lo stesso non può partecipare alla seguente procedura negoziata per l'aggiudicazione della prestazione in oggetto.

Erfüllt der Wirtschaftsteilnehmer nicht diese Voraussetzungen kann er nicht am Verhandlungsverfahren für die Vergabe der gegenständlichen Leistung teilnehmen.

8. SUBAPPALTO

Il concessionario può subappaltare del tutto o in parte la sua prestazione contrattuale, purché sia nei limiti del 30% dell'importo complessivo del contratto solo previa autorizzazione dell'Amministrazione committente, nel limite ed alle condizioni previste di cui al Decreto annuale riguardante i soggetti ai quali può essere affidata la custodia dei veicoli rimossi del Commissariato del Governo.

8. WEITERVERGABE

Der Konzessionär kann seine Vertragsleistung ausschließlich nach vorheriger Genehmigung der auftraggebenden Verwaltung teilweise bzw. zur Gänze weitervergeben, sofern der Anteil 30 % der gesamten Vertragssumme nicht überschreitet. Dies im Rahmen und unter den Bedingungen der jährlichen Verfügung des Regierungskommissärs über die Festlegung der für die Verwahrung von abgeschleppten Fahrzeugen bevollmächtigten Unternehmen.

9. INDIVIDUAZIONE DEI SOGGETTI DA INVITARE ALLA PROCEDURA NEGOZIATA

Qualora le richieste di invito, pervenute entro il termine perentorio stabilito sotto, risultino superiori a 5 (cinque), si passerà alla determinazione tramite sorteggio pubblico di n. 5 (cinque) soggetti da invitare di presentare un'offerta per l'affidamento del servizio in oggetto.

L'eventuale estrazione pubblica dei soggetti da invitare alla procedura verrà effettuata il giorno 17.10.2022 alle ore 9.00 presso la sala riunioni della Polizia Municipale in via Galilei 23 - Bolzano.

Qualora le richieste di invito, pervenute entro il termine perentorio stabilito sotto, risultino inferiori a 5 (cinque), si procederà ad invitare alla procedura negoziata esclusivamente gli operatori economici che abbiano manifestato il loro interesse e siano in possesso dei prescritti requisiti obbligatori.

In esito alla ricezione delle manifestazioni di

9. BESTIMMUNG DER WIRTSCHAFTSTEILNEHMER, WELCHE ZUM VERHANDLUNGSVERFAHREN EINZULADEN SIND

Falls die Anträge um Einladung, welche innerhalb des unten festgesetzten Verfalltermins eingegangen sind, mehr als 5 (fünf) betragen, werden in öffentlicher Auslosung 5 (fünf) Wirtschaftsteilnehmer bestimmt, welche zur Vergabe des gegenständlichen Dienstes eingeladen werden, ein wirtschaftliches Angebot zu unterbreiten.

Die eventuell notwendige öffentliche Auslosung der zum Verfahren einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer wird am 17.10.2022 um 9.00 Uhr im Sitzungssaal der Stadtpolizei, Galileistr. 23 - Bozen stattfinden.

Falls die Anträge um Einladung, welche innerhalb des unten festgesetzten Verfalltermins eingegangen sind, weniger als 5 (fünf) betragen, wird die Verwaltung ausschließlich nur jene Wirtschaftsteilnehmer, die ihr Interesse bekundet haben und im Besitz der hier vorgeschriebenen Eigenschaften sind, zum Verhandlungsverfahren einladen.

Nach Eingang der Interessensbekundungen, wird



interesse, l'Amministrazione procederà all'invio delle lettere d'invito a presentare offerta e degli atti di gara **attraverso il portale telematico (www.band-di-altoadige.it)** esclusivamente agli operatori economici che abbiano manifestato il loro interesse e siano in possesso dei prescritti requisiti obbligatori.

Pertanto, non saranno ammesse alla fase di gara, offerte di operatori che non abbiano preventivamente presentato la loro manifestazione d'interesse.

NB: la registrazione al Portale telematico nonché l'iscrizione all'elenco telematico degli operatori economici è necessaria per essere invitati alla procedura di gara tramite il Portale telematico. Qualora l'operatore economico non sia ancora registrata ovvero iscritta all'elenco deve provvedere prima della manifestazione dell'interesse. In caso di mancanza della registrazione o iscrizione l'operatore economico non potrà essere invitato.

die Verwaltung die Einladungsschreiben zur Einreichung eines Angebotes und die Wettbewerbsakten **mittels des elektronischen Portals (www.ausschreibungen-suedtirol.it)** übermitteln und zwar ausschließlich an jene Wirtschaftsteilnehmer, die ihr Interesse bekundet haben und im Besitz der hier vorgeschriebenen Eigenschaften sind.

Es werden deshalb in der Wettbewerbsphase keine Angebote von Wirtschaftsteilnehmern zugelassen die nicht schon im Vorfeld ihr Interesse gezeigt haben.

PS: Die Registrierung im elektronischen Portal sowie die Eintragung des Wirtschaftsteilnehmers im telematischen Verzeichnis ist notwendig für die Einladung zum Ausschreibungsverfahren über das elektronische Portal. Falls der Wirtschaftsteilnehmer noch nicht registriert oder im Verzeichnis eingetragen ist, muss dies vor Abgabe der Interessenbekundung gemacht werden. Bei fehlender Registrierung oder Eintragung kann der Wirtschaftsteilnehmer nicht eingeladen werden.

10. CRITERI DI SELEZIONE DELL'OFFERTA

10. KRITERIUM ZUR AUSWAHL DES ANGBOTS

Nella procedura negoziata, cui parteciperanno i soggetti qualificati ed invitati a seguito del presente avviso, la migliore offerta verrà selezionata ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa **PREZZO**

Beim Verhandlungsverfahren, an welchem die qualifizierten und nach dieser Veröffentlichung eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer teilnehmen, wird das beste Angebot nach L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. Art. 33 mit dem folgenden Kriterium ermittelt.

das wirtschaftlich günstigste Angebot **PREIS**.

11. TERMINE E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLA RICHIESTA DI INVITO

11. EINREICHEFRIST UND MODALITÄTEN DER VORLAGE DES ANTRAGES AUF EINLADUNG

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno entro e non oltre il

Interessierte Bewerber müssen an den vorliegenden Markterhebung interessierten Rechtssubjekte ihre Unterlagen innerhalb von

14.10.2022 alle ore 12.00

14.10.2022 um 12.00 Uhr

Caricare a portale (portale delle gare telematiche al sito www.band-di-altoadige.it), la propria documentazione, recante la dicitura **"CONCESSIONE DEL SERVIZIO DI RIMOZIONE E CUSTODIA DEI VEICOLI NEL COMUNE DI BOLZANO"**:

Im Portal hochladen (Portal der telematischen Ausschreibungen der Homepage www.ausschreibungen-suedtirol.it) zusenden. Die Unterlagen müssen folgende Beschriftung haben: **"KONZESSION FÜR DEN ABSCHLEPPDIENST IN DER GEMEINDE BOZEN MIT VERWAHRUNG DER FAHRZEUGE"**. Es handelt



sich um:

- la "Manifestazione di interesse" utilizzando l'apposito modello denominato "Manifestazione di interesse", disponibile nella documentazione allegata all'avviso in oggetto

- die "Interessenbekundung", für welche das entsprechende Formular mit dem Titel "Interessenbekundung" verwendet werden muss, das dieser Bekanntmachung beigelegt ist;

12. VERIFICHE E CONTROLLI

Il Comune si riserva inoltre il diritto di procedere ad effettuare controlli, sia a campione, che mirati, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive.

Fermo restando quanto previsto dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 e ss.mm.ii., qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

12. PRÜFUNGEN UND KONTROLLEN

Die Gemeinde behält sich überdies das Recht vor, sowohl Stichproben als auch gezielte Kontrollen in Bezug auf den Wahrheitsgehalt der Ersatzerklärungen durchzuführen.

Unbeschadet der Bestimmungen gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F., sollte aus den Kontrollen die Unwahrheit der Erklärungen hervorgehen, verfallen für den Erklärenden die eventuell erlangten Begünstigungen, welche auf die Verwaltungsmaßnahme zurückzuführen sind, die anhand der unwahren Erklärung erlassen wurde.

13. RICHIESTE DI INFORMAZIONI

Eventuali informazioni complementari e chiarimenti l'oggetto dell'avviso, la procedura di partecipazione all'indagine, ovvero la documentazione da produrre, potranno essere richiesti esclusivamente attraverso portale (portale delle gare telematiche al sito www.bandi-altoadige.it), in tempo utile per fornire una risposta.

13. ANFRAGEN FÜR AUSKÜNFTE

Eventuelle Zusatzinformationen und Erläuterungen zum Gegenstand dieser Ausschreibung, dem Teilnahme am Verfahren der Markterhebung, bzw. zu den vorzulegenden Unterlagen können ausschließlich im Portal (Portal der telematischen Ausschreibungen der Homepage www.ausschreibungen-suedtirol.it), im zur Beantwortung nützlichen Zeitraum erfragt werden.

14. CONTRATTO/INCARICO

L'eventuale contratto è stipulato nelle forme prescritte dall'art. 37 della L.P. n. 16/2015, e ss.mm.ii. e dall'art. 21 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e citate in premessa ed è esente da registrazioni fiscali, salvo il caso d'uso.

14. VERTRAG/AUFTRAG

Der allfällige Vertrag wird in den Formen, welche vom Art. 37 des im Gegenstand genannten L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, vorgesehen sind, abgeschlossen. Der Vertrag ist von der Registrierung befreit, bzw. ist nur im Bedarfsfall registrierungspflichtig.

15. FORO COMPETENTE

Tutte le controversie nascenti dal presente avviso e futuro contratto sono di competenza del Foro di Bolzano, escludendo pertanto ogni deferimento delle stesse ad arbitri.

15. ZUSTÄNDIGE GERICHTSBARKEIT

Alle Streitfälle welche von der Bekanntmachung oder vom zukünftigen Vertrag Herkunft haben sind dem Gerichtsstand Bozen übertragen; sie können nicht Schiedsrichtern übertragen werden.



16. TRATTAMENTO DEI DATI

I dati raccolti nell'ambito della procedura saranno trattati, ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR), esclusivamente nell'ambito della presente procedura.

Sono utilizzati strumenti sia manuali che informatici e telematici, con logiche di organizzazione ed elaborazione strettamente correlate alle finalità, e misure organizzative anche fisiche che garantiscono liceità, correttezza, e trasparenza dei trattamenti, ed esattezza, integrità, riservatezza e minimizzazione dei dati trattati.

17. COMUNICAZIONI E ACCESSO AGLI ATTI

L'accesso agli atti non opera prima della determinazione di affidamento.

La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione "amministrazione trasparente" e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

18. PUBBLICAZIONE

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante e sul sito del sistema informativo contratti pubblici della provincia di Bolzano Alto Adige.

IL PRESENTE AVVISO QUINDI HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L'INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELLA STAZIONE APPALTANTE E SUL SITO DEL SISTEMA INFORMATIVO CONTRATTI PUBBLICI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO ALTO ADIGE, SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.

I presente avviso, finalizzato ad un'indagine

16. DATENSCHUTZ

Die innerhalb des Verfahrens gesammelten Daten, werden im Sinne der Artikel 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO) ausschließlich im Rahmen dieses Verfahrens verarbeitet.

Dazu werden sowohl händische als auch informatische und telematische Mittel verwendet und es werden eng zweckgebundene organisatorische und verarbeitungstechnische Methoden angewandt, sowie organisatorische Mittel auch materieller Art, die die Rechtmäßigkeit, die Korrektheit und die Transparenz der Verarbeitung und die Genauigkeit, Unversehrtheit, Vertraulichkeit und Minimierung der Daten gewährleisten.

17. MITTEILUNGEN UND AKTENZUGANG

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass des Bescheides zur Direktvergabe.

Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Webseite der Vergabestelle unter „Transparente Verwaltung“ und mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem

18. VERÖFFENTLICHUNG

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle und auf der Website des Informationssystems öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen Südtirol veröffentlicht.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER MARKTSONDIERUNG UND LEITET KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN. DIE MARKTERHEBUNG, EINGELEITET DURCH VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DES INFORMATIONSSYSTEMS ÖFFENTLICHE VERTRÄGE DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN ENDET SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.

Die gegenständliche Bekanntmachung



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**Polizia Municipale
Stadtpolizei**

Amministrazione
Verwaltung

di mercato, non costituisce pertanto proposta contrattuale e non vincola in alcun modo il Comune di Bolzano che sarà libero di avviare altre e diverse procedure di affidamento.

zum Zweck einer Markterhebung ist demzufolge nicht als Antrag für den Abschluss eines Vertrages zu sehen und ist für die Gemeinde Bozen in keinster Weise verbindlich; diese ist frei, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe einzuleiten.

**Il responsabile del procedimento / Der Verfahrensverantwortliche
dott./Dr. Fabrizio Piras
(digital unterzeichnet/ f.to digitalmente)**

Allegato: Allegato A - Manifestazione di interesse a partecipare all'indagine di mercato

Anlage: Anlage A- Interessensbekundung für die Teilnahme an der Markterhebung